

Искания на ищеца

— да се установи, че при транспонирането на първия железопътен пакет Република Австрия не е изпълнила задълженията си по член 6, параграф 3 от Директива 91/440/ЕИО съгласно измененията и по приложение II към същата, както и по член 4, параграф 2 и член 14, параграф 2 от Директива 2001/14/ЕО,

— Република Австрия да бъде осъдена да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията поддържа, че изискването на Директивата за независимост на управителя на железопътната инфраструктура не е надлежно транспонирано в националното право на Австрия.

Наистина по принцип е допустима съществуващата в Австрия организация, при която предприятието, което изпълнява основните функции на управление на железопътната инфраструктура, и предприятието, което предоставя железопътни транспортни услуги, са обединени в холдинг. Трябва обаче да се осигури доказана икономическа независимост на тези предприятия едно от друго.

В частност холдингът не следва да упражнява никакъв контрол върху дъщерното дружество, което изпълнява основните функции във връзка с железопътната инфраструктура. Това в Австрия не е осигурено. Независимостта на управителя на железопътната инфраструктура не подлежи на надзор от страна на независим орган и конкурентите не разполагат с ефективна възможност за обжалване в случай на привилегировано ретриране на определено предприятие.

Освен това не са налице подходящи законови или договорни правила, които да уреждат отношенията между холдинговото дружество и неговото дъщерно дружество, което изпълнява основните функции във връзка с железопътната инфраструктура.

Според Комисията множеството личностни връзки между холдинговото и дъщерното дружество, например наличието на служители с управителни функции и в двете дружества, поставят под съмнение икономическата независимост. Необходимо е служителите с управителни функции на едното предприятие да нямат право да заемат ръководни длъжности в другото предприятие в продължение на няколко години. Освен това управителите на натоварената с основните функции организация трябва да се назначават само под надзора на независим орган.

Освен това, за да се осигури изискваната независимост на предприятието, натоварено с основните функции на управител на железопътната инфраструктура, изглежда необходимо съответните информационни системи да се разделят както физически, така и що се отнася до свързаните с тях лица.

Иск, предявен на 2 декември 2010 г. — Европейска комисия/Италианска република

(Дело С-565/10)

(2011/С 30/46)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представител: S. Pardo Quintillán и D. Recchia)

Ответник: Италианска република

Искания на ищеца

Комисията моли Съда:

— да обяви, че след като е пропуснала да

— вземе необходимите мерки, за да гарантира, че агломерациите на

— Chieti e Gissi (Abruzzo),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato и Strongoli (Calabria),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno и Montesarchio (Campania),

— Cervignano del Friuli и Monfalcone (Friuli Venezia-Giulia),

— Frascati и Zagarolo (Lazio),

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo и Ventimiglia (Liguria),

— Tolentino (Marche),

- Campobasso 1 и Isernia (Molise),
 - Manduria, Porto Cesareo, Supersano и Traviano (Puglia),
 - Follonica и Piombino (Toscana),
 - Misterbianco и други, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania и други, Giarre-Mascalì-Riposto и други, Caltagirone, Aci Castello, Acireale + altri, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento e periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Monreale, Palermo и граничните части, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna 1 (Villa Ruggiero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina 1, Messina и Messina 6 (Sicilia),
- с еквивалент жители над 15 000, които заустват във води в приемници, които не се считат за „чувствителни зони“ по смисъла на член 5 от Директива 91/271/ЕИО ⁽¹⁾, са снабдени с канализационни системи по смисъла на член 3, параграф 1, първо тире от същата директива,
- да вземе необходимите мерки, за да гарантира че в агломерациите на
 - Gissi e Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria и Rossano (Calabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord и Vico Equense (Campania),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco и Riva Ligure (Liguria),
 - Campobasso 1 и Isernia (Molise),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano и Vernole (Puglia),
 - Vicenza (Veneto),
 - Misterbianco и други, Scordia Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre Mascalì-Riposto и други, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale и други, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento и периферията, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano 1, Triscina Marinella, Trapani Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna 1 (Villa Ruggiero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti и Rometta (Sicilia),
- с еквивалентен жител над 15 000, които заустват във води в приемници, които не се считат за „чувствителни зони“ по смисъла на член 5 от Директива 91/271/ЕИО, отпадъчните води, които влизат в канализационните системи, са подложени на пречистване, което съответства на предвиденото в член 4, параграфи 1 и 3 от същата директива,
- да вземе необходимите мерки, за да гарантира, че пречиствателните станции за градските отпадъчни води, изградени за спазване на изискванията на членове 4—7, се проектират, изграждат, експлоатират и поддържат по начин, осигуряващ достатъчна производителност при всички нормални климатични условия на мястото, където са разположени и, че при проектирането на тези инсталации се държи сметка за сезонните колебания на притока органични вещества в агломерациите на
 - Gissi и Lanciano Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria и Rossano (Calabria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord и Vico Equense (Campania),
 - Trieste-Muggia San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco и Riva Ligure (Liguria),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano и Vernole (Puglia),

- Vicenza (Veneto),
- Misterbianco и други, Scordia — Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto и други, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale и други, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macc-hitella, Niscemi, Riesi, Agrigento e periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti и Rometta (Sicilia),

Италианската република не е изпълнила задълженията си по член 3, параграфи 1 и 2, член 4, параграфи 1 и 3, във връзка с част Б, приложение 1, и по член 10 от Директива 91/271/CEE на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води,

- да осъди Италианската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

С иска си Комисията твърди, че в редица части от националната си територия Италия не е изпълнила правилно Директива 91/271/CEE на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води.

Комисията оспорва преди всичко различни нарушения на член 3, параграф 1, първо тире и параграф 2 от директивата по смисъла, на който държавите членки са длъжни да следят за това до 31 декември 2000 г. всички агломерации с еквивалент жители над 15 000 да бъдат съоръжени с канализационни системи за градски отпадъчни води, които трябва да отговарят на изискванията на приложение I, точка А. В различни агломерации в регионите Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia-Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Toscana и Sicilia, които попадат в приложното поле на въпросните разпоредби, това задължение не било изпълнено коректно.

Освен това в член 4, параграфи 1 и 3 от същата директива се предвижда също, че най-късно до 31 декември 2000 г. държавите членки трябва да следят за това всички зауставия, произлизащи от агломерации с еквивалент жители над 15 000 градските отпадъчни води, които влизат в канализационните системи, преди зауставането им да бъдат подложени на вторично пречистване или на друга равностойна обработка, при предвидените в приложение I, точка Б изисквания. Комисията констатира неспазване на въпросните разпоредби в редица агломерации в регионите Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Veneto и Sicilia. Неспазването на член 4 от директивата водело в голяма

част от случаите и до нарушение на член 10 на посочената директива, според който проектирането, изграждането, експлоатацията и поддържането на градските отпадъчни води трябва да бъде извършено по начин, осигуряващ достатъчна производителност при всички нормални климатични условия на мястото, където са разположени.

(¹) ОВ L 135, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 43.

Иск, предявен на 13 декември 2010 г. — Европейска комисия/Република Австрия

(Дело С-582/10)

(2011/С 30/47)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: N. Yerrell и B. Schöfer)

Ответник: Република Австрия

Искания на ищеца

Европейската комисия иска от Съда:

- да установи, че като по не е приела всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 година относно вътрешния превоз на опасни товари (¹), или при всички положения като не е уведомила Комисията за приетите разпоредби, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по тази директива.

- да се осъди Република Австрия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2008/68/ЕО е изтекъл на 30 юни 2009 г.

(¹) ОВ L 260, стр. 13.

Определение на председателя на трети състав на Съда от 16 ноември 2010 г. — Европейска комисия/Италианска република

(Дело С-383/08) (¹)

(2011/С 30/48)

Език на производството: италиански

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(¹) ОВ С 301, 22.11.2008 г.